

139. Ovidio Nasón, Publio (0043 A.J.C.-0017/0018). [Metamorfosis]: *P. Ovidii Metamorphoseos cum laudatis interpretaationibus libri*. -- [Venetiis : Tip. epónima, ca. 1500]. - 164 h.; fol.

Sign.: [#]8., a-u8.

(Colofón, f. sign. u8 vº) P. Ovidii Nasonis Metamorphosis et cum ea commentaria Doctissimi viri Raphaelis Regii de litterisque optime meriti suo candori restituta foeliciter expliciunt, quod opus quanto studio, quanta cura et diligentia impressum fuerit legentium erit iudicium.

BUS A 336/167 (Pergamino. Mútilo: falta última hoja. Procede del Colegio de San Hermenegildo de los Jesuitas de Sevilla, del que hay sello en portada. -- Olim: 187/089

[Libro completo](#)

Reimpresión incunable (HAIN 12168) de la sexta edición de las *Metamorfosis* de Ovidio (Venecia: Boneto Locatello, impens. Octaviano Scoto, 1492, y Venecia: Simon Bevilaqua, 1493), que fue la primera con un comentario completo, debido a Raffaele Regio de Bérgamo (*Raphael Regius*, c. 1440-1520) - el gentilicio *Volaterranus* con que apareció después es confusión con el del también humanista Raffaele Maffei (Volterra, 1451-1522) -. En los ejemplares conservados se repite ese escueto y defectuoso título de la vacía portada, a la cual siguen la *praefatio* nuncupatoria al marqués de Mantua, Francesco Gonzaga (1466-1519), data en Venecia, 5-IX-1493 (ff. 1vº-3rº); una semblanza biográfica del poeta de Sulmona (f. 3rº), e índice de los episodios mitológicos según el orden de los 15 libros (ff. 3vº-4vº). Justo después del comentario del libro XV sigue la invectiva de Regio por una serie de errores de la primera edición, *repraehensio quorundam ex foedissimis erroribus quibus ultimus quaternio primae editionis fuit inquinatus* (f. 163v sign. u7 vº); finalmente, una carta sin fecha al noble veneciano Paolo Cornaro o Corner (*Paulus Cornelius*) precede al colofón en el último folio desaparecido en este ejemplar cuidadosamente restaurado. La web *Gallica* ofrece la digitalización del ejemplar de la BNF (sgn. RES G- YC- 417, <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5421165h>). La reprensión de Regio no es sino la carta que dirigió a los abogados venecianos “Antonius Buldunus, Iohannes Franciscus Paschalicus”, y “Dominicus Bollanus”, sin el encabezamiento y los primeros párrafos, pues las dos primeras ediciones comentadas de 1492 y 1493 fueron impresas en el taller de Boneto Locatello sin permiso del autor bajo el nombre de Bartolomeo Merula y a expensas del librero Octaviano Scoto, a quien menciona expresamente en la carta al patricio Cornaro. Este apasionante asunto puede seguirse con las reproducciones de estas cartas, incluida la prefación del avispado Merula a otro de la familia Cornaro, en la *Appendix Ovidiana* de la edición de Heinsius y Burman (1727, p. 185-198), asequible en nuestra biblioteca en el vol. VIII de la colección de Lemaire (BUS A 078(239)/042-051). La edición comentada de Regio tuvo gran aceptación y fue la única de las incunables que fue reimpresa, además, fuera de Italia. A lo largo del XVI¹ fue editada en Francia e Italia unas sesenta veces, en la que no faltaban los preliminares y epílogos señalados, como se puede cotejar en una de ellas, de Milán, 1510, que se conserva también digitalizada en nuestros fondos (A Res. 66/4/16), ilustrada con grabados y singularizada con una nota de propiedad (“Franciscus Methymneus Hispalensis An. 1561”) que podríamos identificar con el maestro Francisco de Medina (1544-1615), del círculo de Mal Lara, a quien perteneció el Virgilio que hemos seleccionado (vid. Ficha 137).

Publio Ovidio Nasón (43 a. C.-c. 17 d. C.) convirtió las genealogías de los dioses en un dinámico y artístico juego de transformaciones, y tanto por esta su más famosa obra, asimismo la amatoria con un caballeroso feminismo, como por las pesquisas antropológicas de los *Fastos*, puede considerarse el más *doctus* de la triada cenital de la poesía latina (vid. Fichas 137 y 138); también es quien exhibe un humorismo a nosotros más cercano, y tal vez por eso Quintiliano le

¹ Sin ánimo de exhaustividad, he aquí algunas de las ediciones del siglo XVI de las *Metamorfosis* de Ovidio existentes en la BUS: Venecia, 1507 (BUS A Res. 11/2/02); Fano, 1508 (BUS A Res. 58/5/11, del Colegio de la Concepción de la Compañía de Jesús de Sevilla); Lyon, 1527 (BUS A Res. 10/4/11, con sello de la Casa Profesa); Venecia, 1569, de la versión italiana (BUS A Res. 58/5/19); Salamanca, 1580, de la traducción castellana de Antonio Pérez (BUS A Res. 71/6/09); Valladolid, 1589, también de la traducción castellana, en este caso de Pedro Sánchez de Viana (BUS A Res. 74/4/11)

criticara que se dejaba llevar demasiado por sus ocurrencias (*Inst.* 10.1.88, 98). Fue también la más sonada víctima literaria de la represión política en el mundo antiguo, pero se ha llegado, incluso, a cuestionar la autenticidad de su definitivo destierro en el Ponto: tal era su capacidad de ficción.

HEINSIUS, N., BURMAN, P. *Opera Omnia*. t. IV: *Appendix Ovidiana quae continet vitam Ovidii a variis conscriptam et dedicationes et praefationes virorum doctorum*. Amsterdam: R. et J. Wetsenius, et G. Smith, 1727; PÉREZ VEGA, A., SOCAS GAVILÁN, F. (eds.) *Publio Ovidio Nasón. Cartas desde el Ponto*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2000; RIVERO GARCÍA, L. (coord.) Ediciones y comentarios de *Metamorphoses*, en *Grupo de Investigación Nicolaus Heinsius*. Universidad de Huelva, 2011 (http://www.uhu.es/proyectovidio/esp/21_ediciones.html); RUIZ DE ELVIRA, A., SEGURA RAMOS, B. *Ovidio. Metamorfosis*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1964-1983. 3 vols.; SEZNEC, J. *Los dioses de la antigüedad en la Edad Media y el Renacimiento*. Madrid: Taurus, 1983 (= *La survivance des dieux antiques*, Londres, 1940. Trad. J. Aranzadi); SEGURA RAMOS, B. El destierro de Ovidio: ¿realidad o ficción?. En MOLERO ALCARAZ, L., VILLARRUBIA MEDINA, A. (eds.) *Miscelánea de estudios filológicos en la jubilación del profesor Bartolomé Segura Ramos*. Zaragoza: Pórtico Libros, 2010, p. 135-154; STEINER, G. Source-Editions of Ovid's *Metamorphoses* (1471-1500), *Transactions and Proceedings of the American Philological Association*, 1951, vol. 82, p. 219-231.

José Solís de los Santos